

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35658
Name	General translation English 3/Spanish-Catalan
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2019 - 2020

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	30 - Additional training in practical translation and contrastive linguistics C-A 3	Optional
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	30 - Additional training in practical translation and contrastive linguistics C-A 3	Optional

SUMMARY

See the Catalan version.

PREVIOUS KNOWLEDGE**Relationship to other subjects of the same degree**

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

**Other requirements****OUTCOMES****LEARNING OUTCOMES**

See the Catalan version.

DESCRIPTION OF CONTENTS**1. Getting ready for translation.****2. Problems and errors in translations.**

Revision, discussion and correction of translations. Strategies and techniques of translation. Editing and revising.

3. Resources for professional translation.**4. Translation practice (non-specialized texts) in professional environments.****WORKLOAD**

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	5,00	0
Development of group work	15,00	0
Development of individual work	30,00	0
Study and independent work	10,00	0
Preparation of evaluation activities	10,00	0
Preparation of practical classes and problem	10,00	0
Resolution of case studies	10,00	0
TOTAL	150,00	



TEACHING METHODOLOGY

See the Catalan version.

EVALUATION

See the Catalan version.

REFERENCES

Basic

- - CALVO, J.J. & J. SANTAEMILIA. (2008). "Translation", in Fuster, M. & Sánchez, A. (eds.) Working with words. An introduction to English linguistics. Valencia. Universitat de València. PUV. chapter 8: 289-329.
- Maruenda Bataller, Sergio & José Santaemilia Ruiz (2012) An Introduction to Translation (English-Spanish/Catalan). Valencia: PUV.

Additional

- - GARCIA YEBRA, V. (1982) Teoría y práctica de la traducción. 2 vols., Madrid. Gredos.
 - NEWMARK, P. (1988). A textbook of translation. London & New York. Prentice Hall.
 - Horváth, Ildikó (ed.) (2016) The Modern Translator and Interpreter. Budapest: Eötvös University Press.
 - HURTADO ALBIR, A. (2001). Traducción y traductología. Introducción a la traductología. Madrid. Cátedra.
 - VAZQUEZ AYORA, G. (1977) Introducción a la traductología. Washington D.C. Georgetown University Press.
 - STEINER, G, (1975) After Babel: aspects of language and translation. Oxford. Oxford University Press.
- 35617

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council



English version is not available

